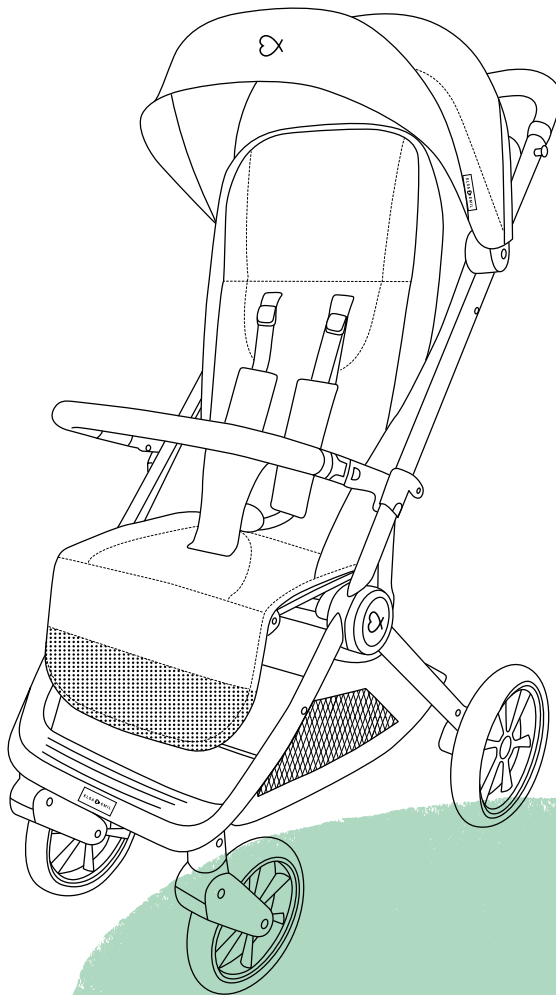


WEIL ES UNSERE
ZUKUNFT IST.

ELSA  **EMIL**

BEDIENUNGSANLEITUNG
BUGGY LIMOVE
INSTRUCTION MANUAL
BUGGY LIMOVE

DE | EN | FR | IT | NL | PL | CS | SK | DA | NO | SV | FI



WER WIR SIND – ÜBER ELSA & EMIL



**Herzlichen Glückwunsch zu deinem neuen ELSA & EMIL Produkt.
Wir sind Anna & Jan.**

Wir sind Geschwister und die Gründer:innen von ELSA & EMIL – aber vor allem sind wir beide auch jeweils Eltern und wünschen uns, dass unsere Kinder in Zukunft genauso glücklich lachen können wie heute.

Aus diesem Grund haben wir ELSA & EMIL gegründet, denn unsere Kinder sind nicht nur unser Antrieb jeden Tag ein Stückchen besser zu werden, sondern als Stellvertreter zukünftiger Generationen auch die Namensgeber von ELSA & EMIL.

Bei ELSA & EMIL designen wir mit viel Liebe zum Detail nachhaltig durchdachte und besonders langlebige Produkte zum fairen Preis, die Familien im Alltag unterstützen. Wir verwenden einen sehr hohen Anteil nachhaltiger Materialien, produzieren transparent und verantwortungsvoll. So leisten wir gemeinsam einen Beitrag für die Zukunft unserer Kinder.

Wir wünschen dir viel Freude mit deinem Buggy LIMOVE.

Anna & Jan

WHO WE ARE – ABOUT ELSA & EMIL

Congratulations on your new ELSA & EMIL product.

We are Anna & Jan. We are siblings and the founders of “ELSA & EMIL” – but above all, we are also both parents and our wish is that our children can laugh as happily in the future as they do today.

This is why we founded ELSA & EMIL, because our children are not just what drives us to become a little bit better every day, but as representatives of future generations also the namesakes of ELSA & EMIL.

At ELSA & EMIL we design sustainably sophisticated and extremely durable products with great attention to detail at a fair price. We use a very high proportion of sustainable materials and produce transparently and responsibly.

Together we make a contribution to the future of our children.

We hope you have lots of fun with your buggy LIMOVE.

Anna & Jan

WEIL ES
UNSERE
ZUKUNFT
IST.

FOLGT UNS AUF

FOLLOW US



ELSA & EMIL

ELSA-EMIL.DE



INHALT CONTENTS

02 **WER WIR SIND - ÜBER ELSA & EMIL**

WHO WE ARE - ABOUT ELSA & EMIL

06 **BUGGY LIMOVE - KOMPAKT UND FLEXIBEL UNTERWEGS**

BUGGY LIMOVE - COMPACT AND FLEXIBLE
WHEN TRAVELLING

08 **VERPACKUNGSIHALT - WAS IST IM KARTON?**

PACKAGE CONTENTS - WHAT'S IN THE BOX?

10 **BEDIENUNGSANLEITUNG - WIE FUNKTIONIERT MEIN BUGGY?**

INSTRUCTION MANUAL - HOW DOES MY BUGGY WORK?

22 **WARN- & PFLEGEHINWEISE - WORAUF MUSS ICH ACHTEN?**

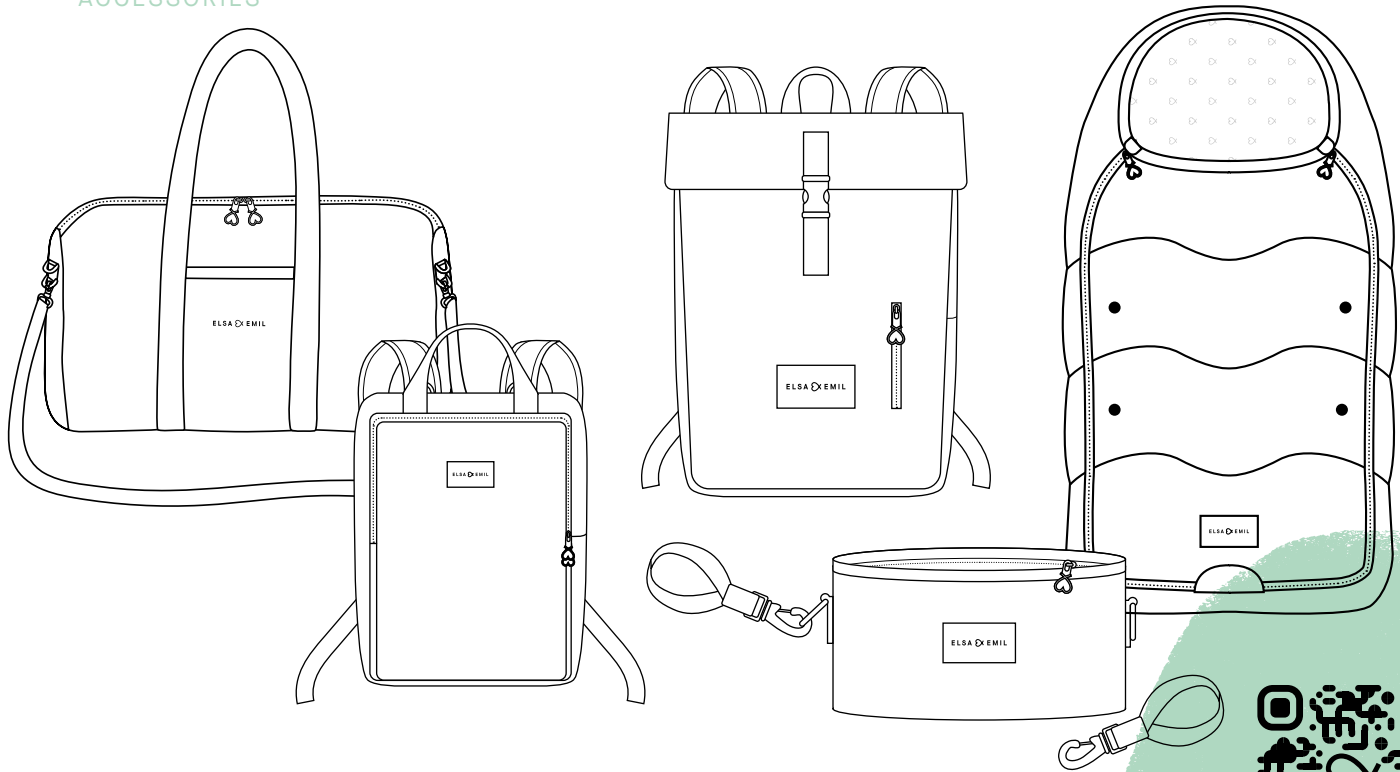
WARNING & CARE INSTRUCTIONS - WHAT DO I HAVE TO
BEAR IN MIND?

38 **KONTAKT & SERVICE**

CONTACT & SERVICE

ZUBEHÖR

ACCESSORIES

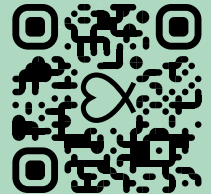


**Passende Accessoires, wie Fußsäcke oder
Wickelrucksäcke findest du hier:**

[ELSA-EMIL.DE](https://elsa-emil.de)

You can find matching accessories, such as
footmuffs or changing bags on:

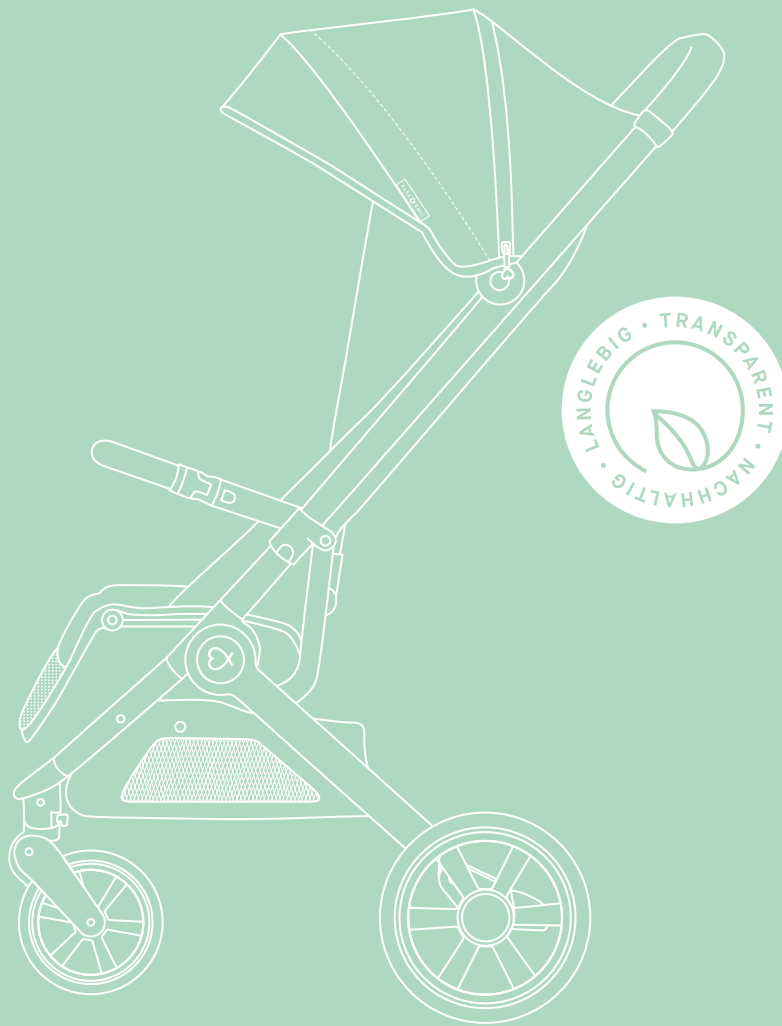
[ELSA-EMIL.DE](https://elsa-emil.de)



[ELSA-EMIL.DE](https://elsa-emil.de)

Buggy LIMOVE – Kompakt und flexibel unterwegs

Buggy LIMOVE –
Compact and flexible
when travelling



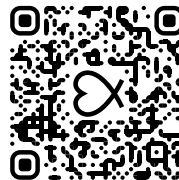
UNSER NACHHALTIG DURCHDACHER BUGGY

- _EINFACHER UND SCHNELLER KLAPP-
MECHANISMUS MIT NUR EINER HAND
- _SEHR KOMPAKTES FALTMASS
- _LEICHTES EIGENGEWICHT, IDEAL FÜR
UNTERWEGS
- _INKLUSIVE GETRÄNKEHALTER,
REGENVERDECK UND INSEKTENSCHUTZ
- _ALLE STOFFE ZU 100% RECYCELTE
- _EXTRA LANGE RÜCKENLEHNE
- _VON BABYFACHEXPERT:INNEN ENTWICKELT

Wir designen mit viel Liebe zum Detail nachhaltig durchdachte und besonders langlebige Produkte, die Eltern im Alltag unterstützen.

Willst du mehr über unseren Nachhaltigkeitsanspruch oder die Herkunft deines Buggys erfahren?

Scannen und mehr erfahren:



OUR SUSTAINABLY DESIGNED BUGGY

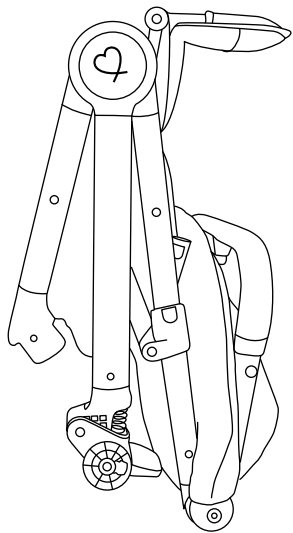
- _SIMPLE AND QUICK FOLDING MECHANISM
WITH JUST ONE HAND
- _VERY COMPACT FOLDING SIZE
- _LIGHTWEIGHT, IDEAL FOR TRAVELLING
- _INCLUDES A CUP HOLDER, A RAIN COVER AND
AN INSECT SCREEN
- _ALL FABRICS ARE 100% RECYCLED
- _EXTRA LONG BACKREST
- _DEVELOPED BY BABY EXPERTS

We design sustainably sophisticated and extremely durable products with great attention to detail that support parents in everyday life. Want to know more about our sustainability principles or the origin of your buggy? Find out more here:



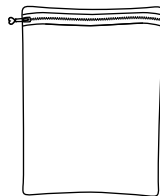
VERPACKUNGSGEHALT – WAS IST IM KARTON?

PACKAGE CONTENTS – WHAT'S IN THE BOX?



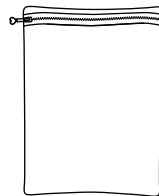
1 x RAHMEN, 1 x KORB

1 x FRAME, 1 x BASKET



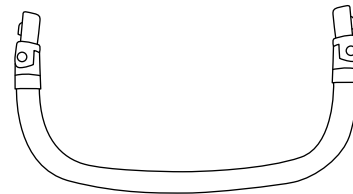
1 x INSEKTENSCHUTZ

1 x INSECT PROTECTION



1 x REGENSCHUTZ

1 x RAIN COVER



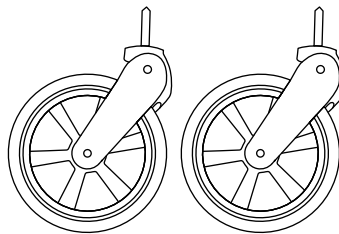
1 x SICHERHEITSBÜGEL

1 x GUARDRAIL



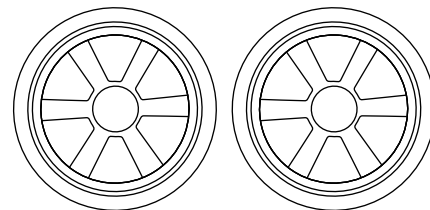
1 x GETRÄNKEHALTER

1 x CUP HOLDER



2 x VORDERREIFEN

2 x FRONT TYRES



2 x HINTERREIFEN

2 x REAR TYRES

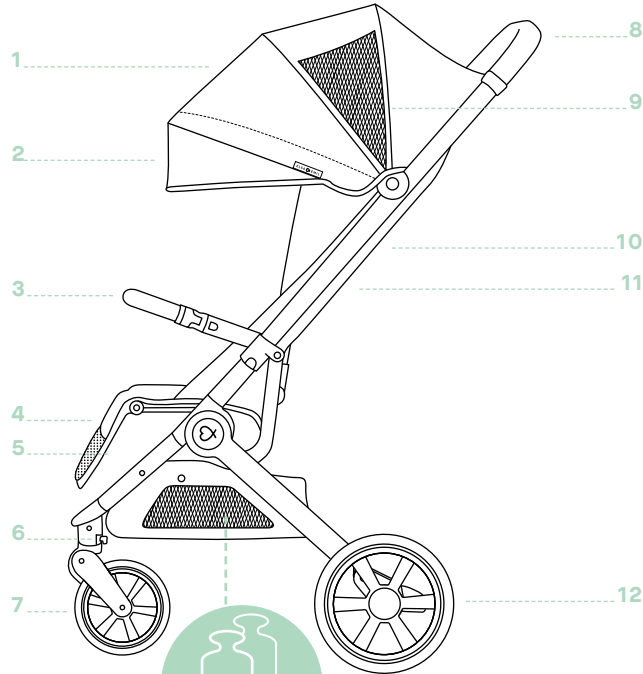


EINFÜHRUNG IN DEN BUGGY INTRODUCTION TO THE BUGGY



max. 22 kg
4 Jahre | years

- 1 **Verdeck** | Canopy
- 2 **Sonnenblende** | Visor
- 3 **Sicherheitsbügel** | Guardrail
- 4 **Fußstütze** | Footrest
- 5 **Verstellknopf für die Fußstütze** |
Adjustment buttons for the leg rest
- 6 **Riegel zur Fixierung der Vorderräder** |
Bolt to fix the front wheels
- 7 **Vorderreifen** | Front tyres
- 8 **Schiebegriff** | Handlebar
- 9/10 **Belüftungsfenster** | Ventilation window
- 11 **Verstellknopf für die Rückenlehne** |
Adjustment buttons for the backrest
- 12 **Hinterreifen** | Rear tyres



max.
5 kg

WEIL ES
UNSERE
ZUKUNFT IST.

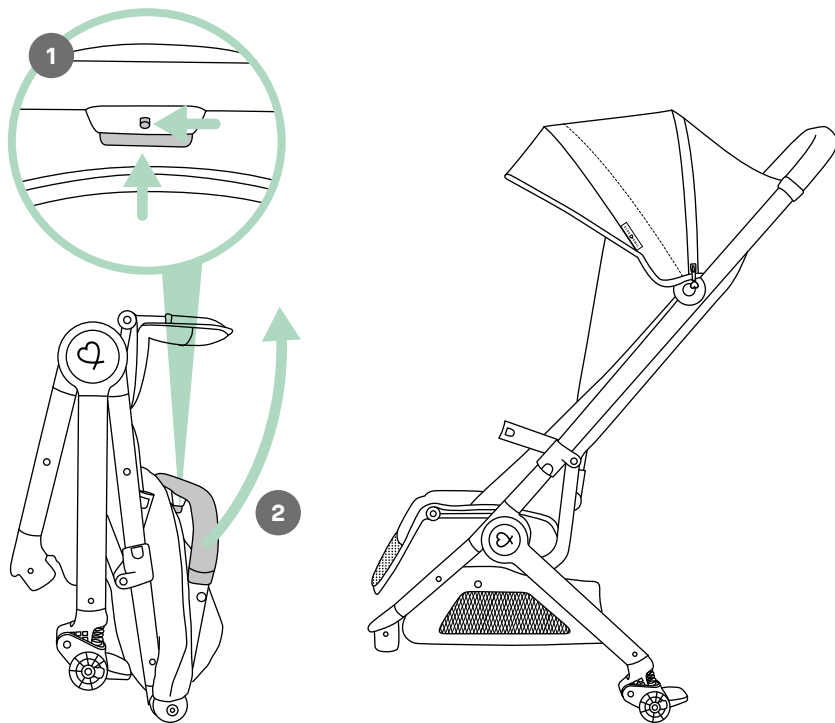


BEDIENTUNGSANLEITUNG – WIE FUNKTIONIERT MEIN BUGGY?

INSTRUCTION MANUAL – HOW DOES MY BUGGY WORK?

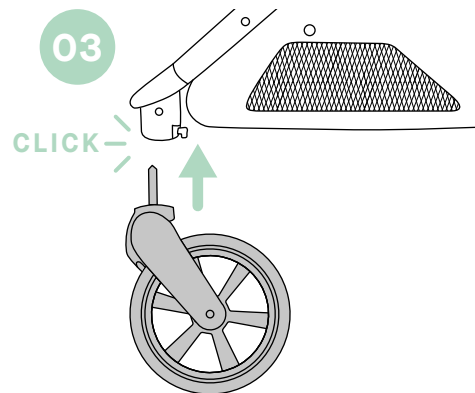
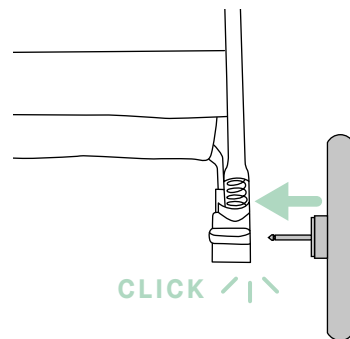
01 AUFKLAPPEN DES BUGGYS

UNFOLDING THE BUGGY



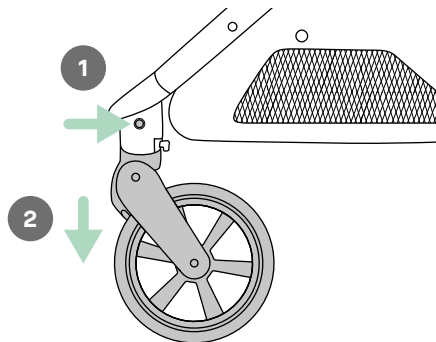
02 MONTAGE REIFEN

MOUNTING TIRES



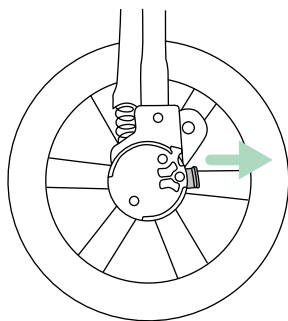
04

VORDERRÄDER LÖSEN
LOOSEN FRONT WHEELS



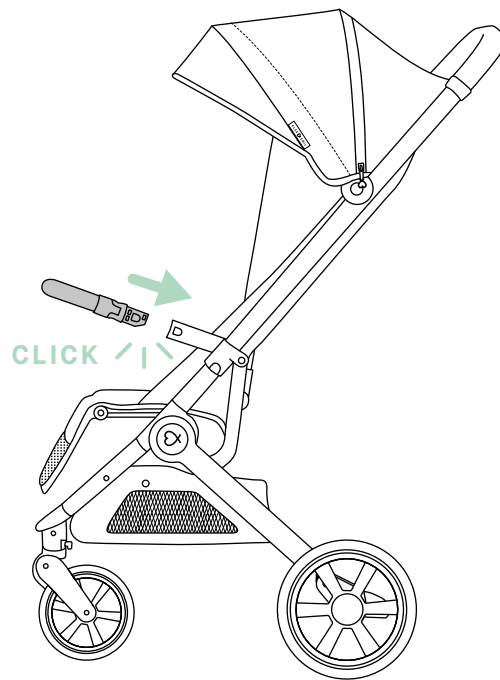
05

HINTERRÄDER LÖSEN
LOOSEN BACK WHEELS



06

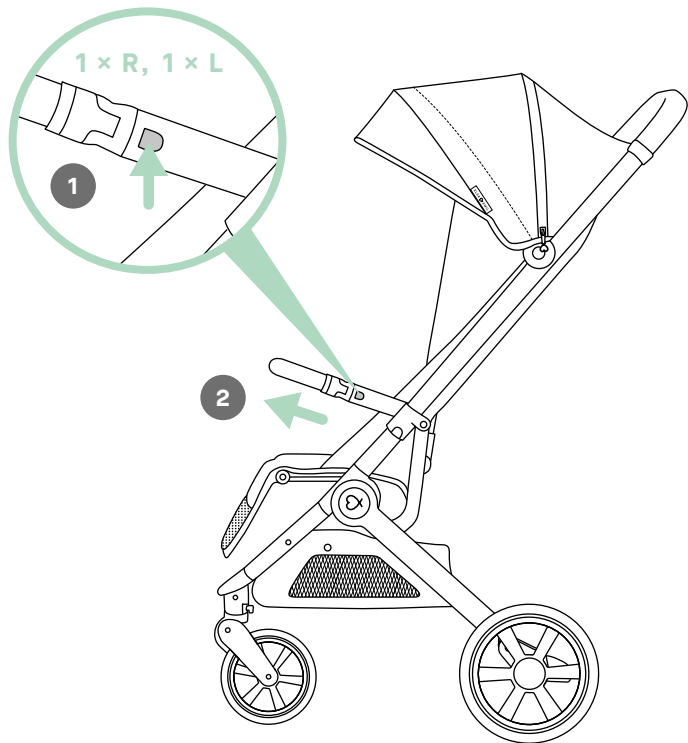
MONTAGE BÜGEL
MOUNTING BRACKET



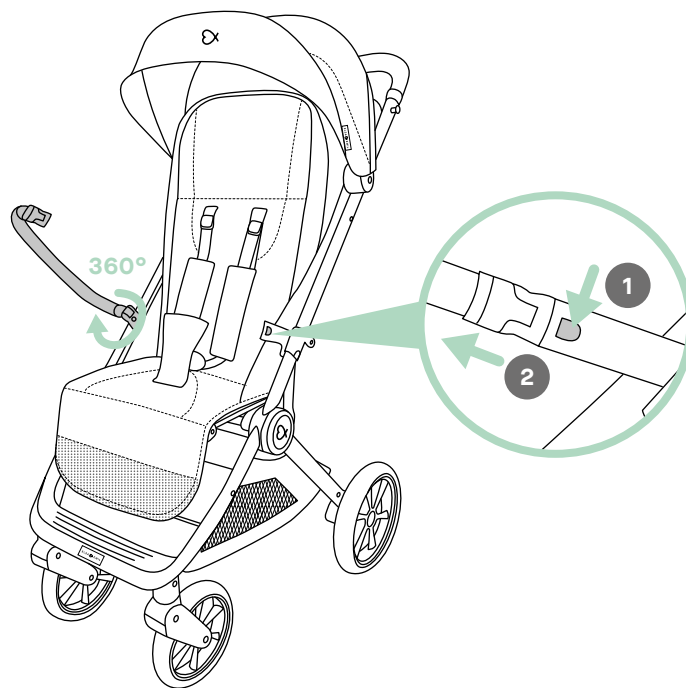


BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTION MANUAL

07 BÜGEL LÖSEN LOOSEN BRACKET

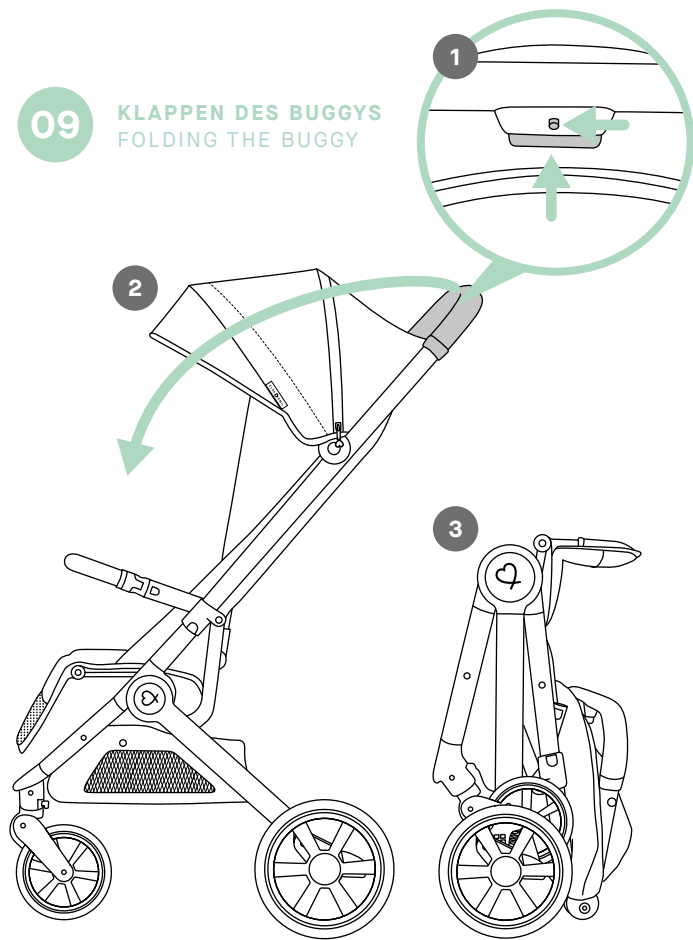


08 ROTATION BÜGEL ROTATION BRACKET



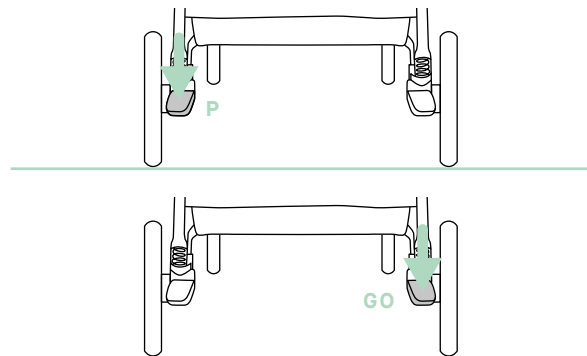
09

KLAPPEN DES BUGGYS
FOLDING THE BUGGY



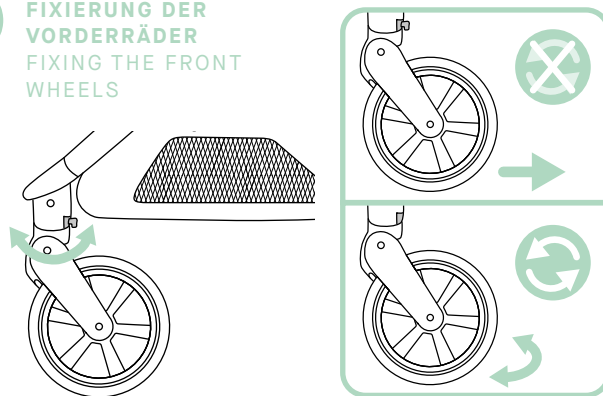
FESTSTELLBREMSE
PARKING BRAKE

10

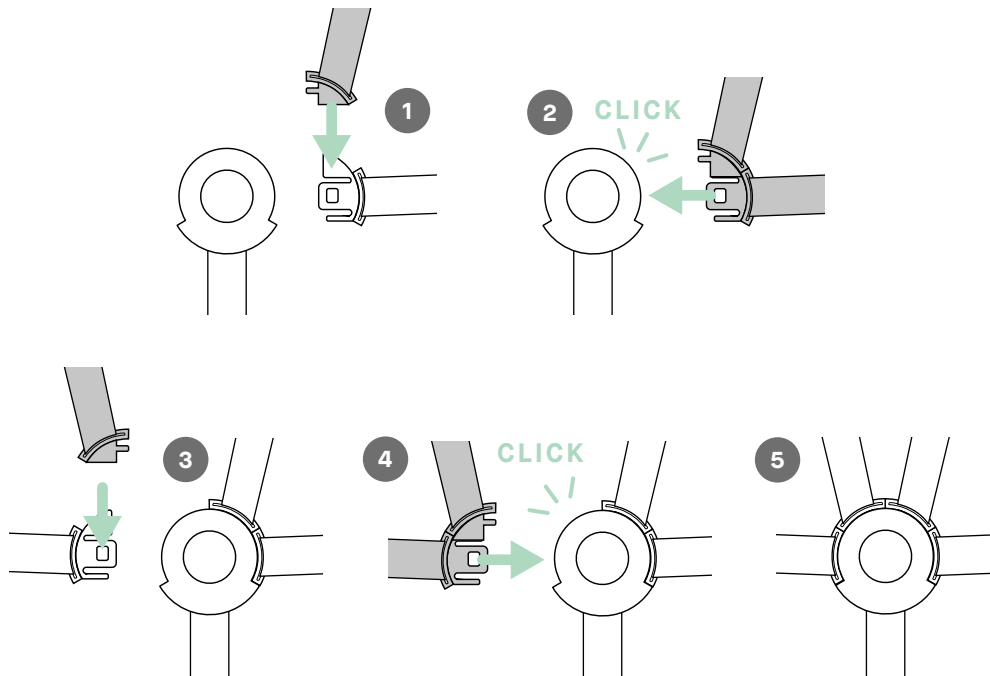


11

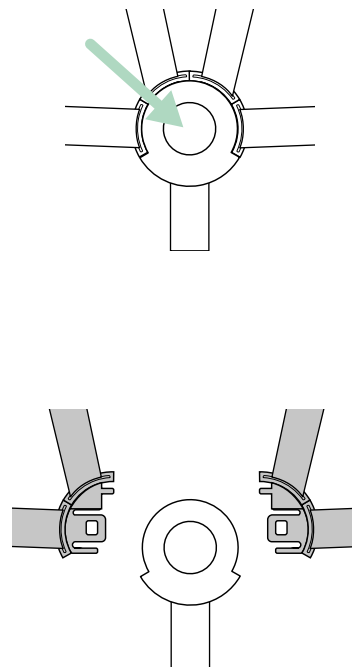
FIXIERUNG DER
VORDERRÄDER
FIXING THE FRONT
WHEELS



12 **ANSCHNALLEN DES KINDES**
BUCKLING UP THE CHILD

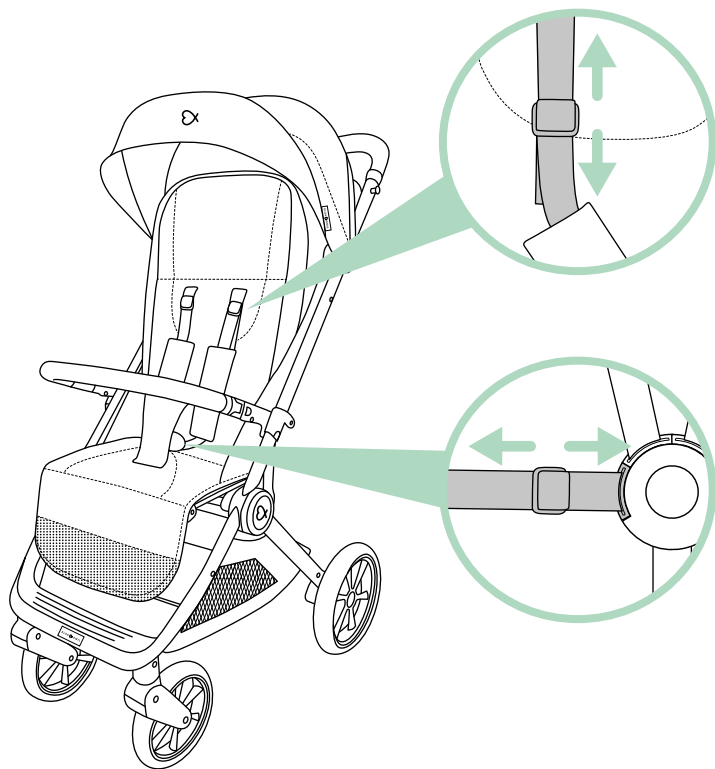


13 **ÖFFNEN DER SCHNALLE**
OPENING THE BUCKLE



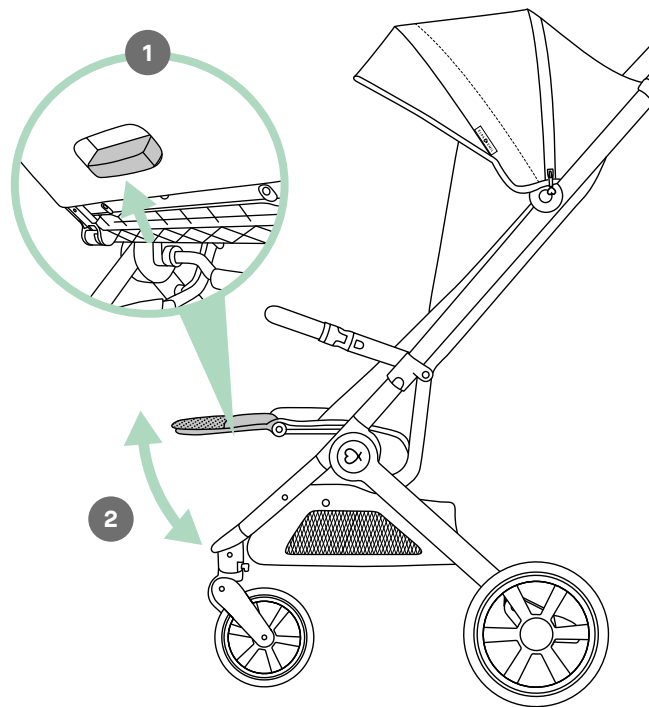
14

GURTE VERSTELLEN ADJUSTING THE STRAPS



15

KLAPPEN DER FUSSSTÜTZE FOLDING THE FOOTREST

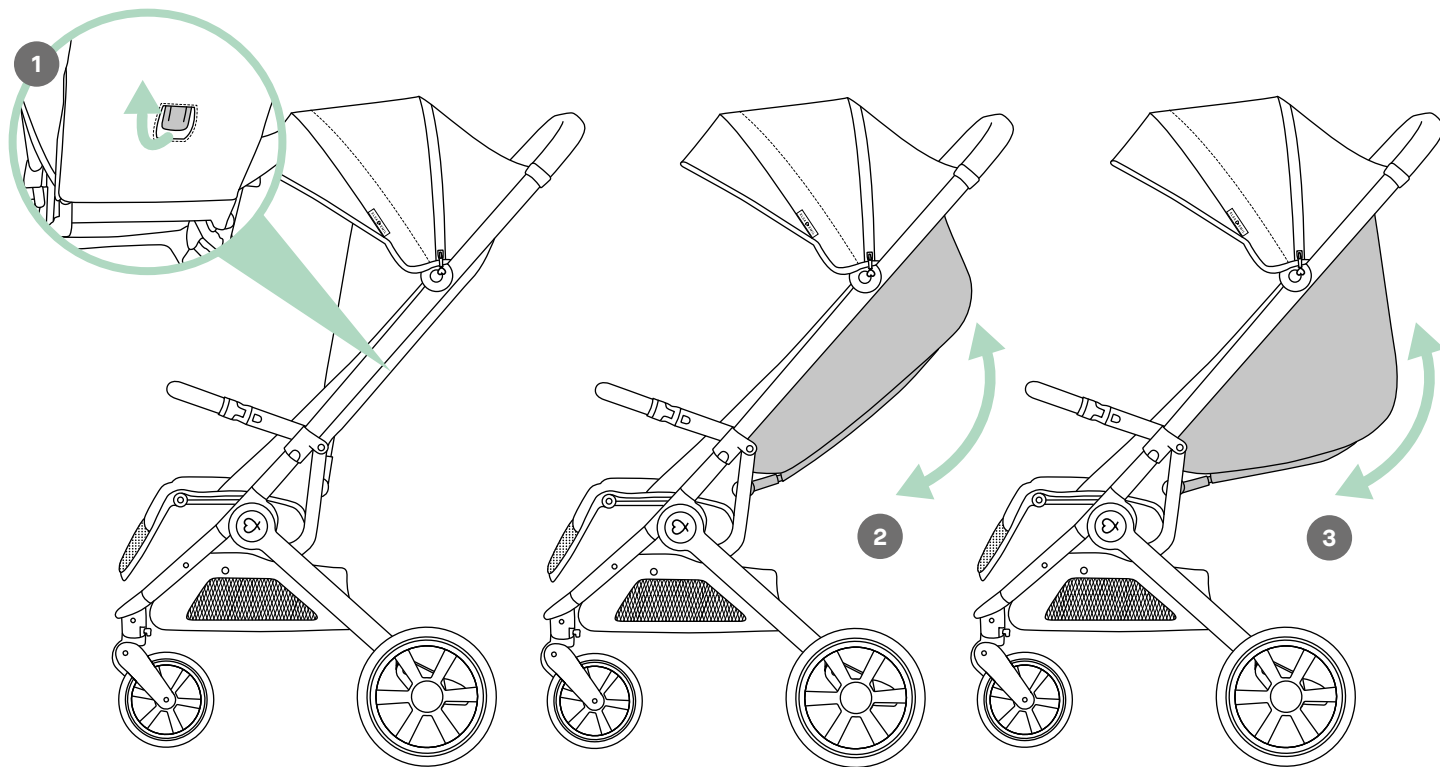




BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTION MANUAL

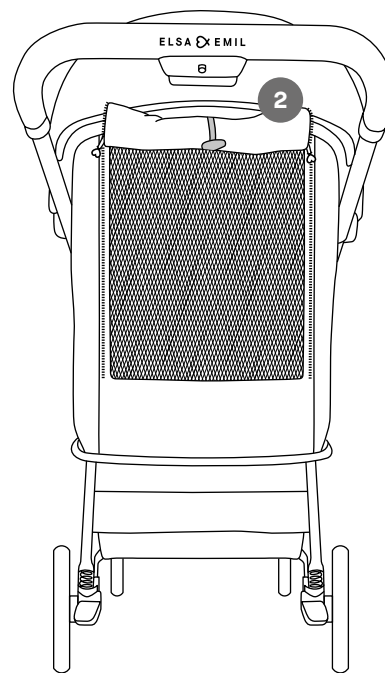
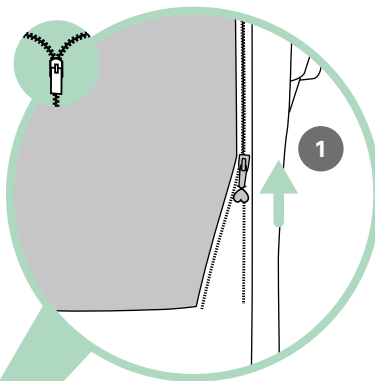
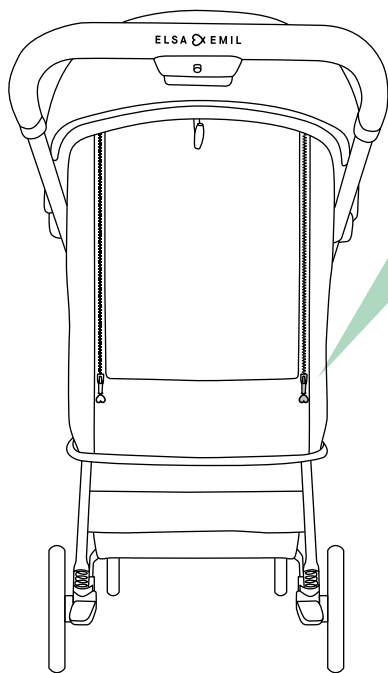
16

RÜCKENLEHNE VERSTELLEN ADJUSTING THE BACKREST



17

BELÜFTUNGSFENSTER VENTILATION WINDOW

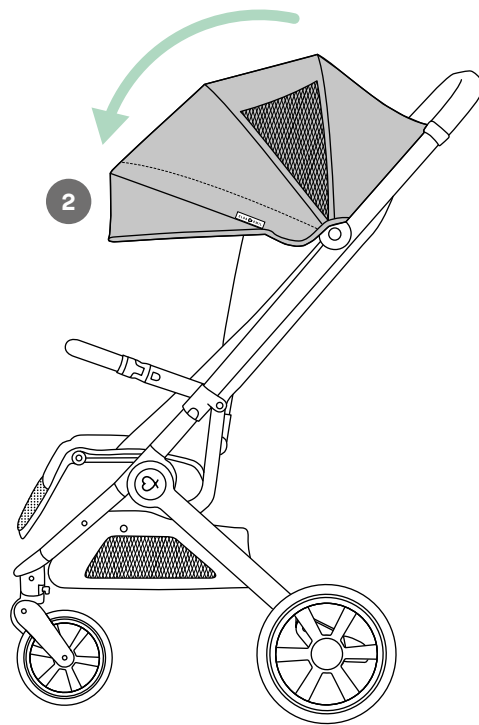
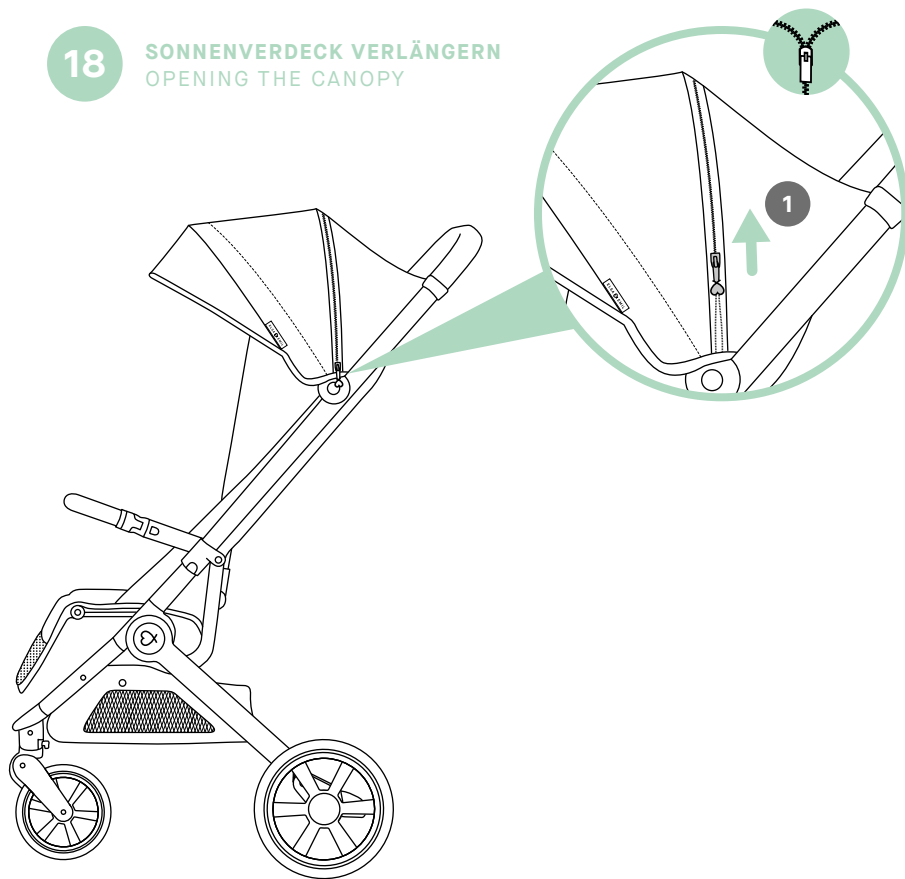




BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTION MANUAL

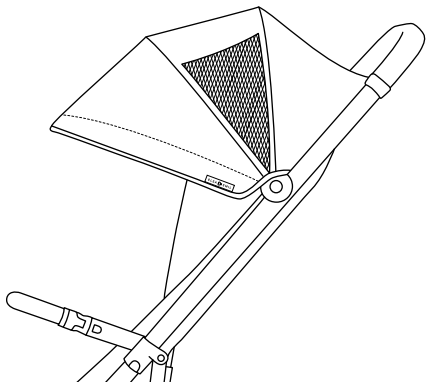
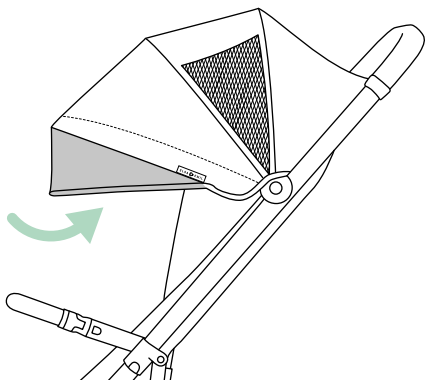
18

SONNENVERDECK VERLÄNGERN
OPENING THE CANOPY



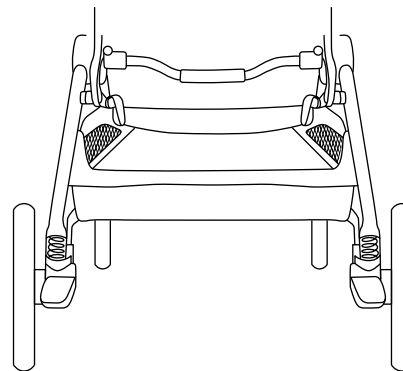
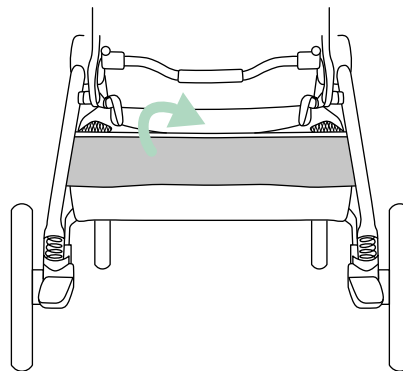
19

SONNENBLENDE EINKLAPPEN FOLDING IN THE VISOR



20

KORB BASKET

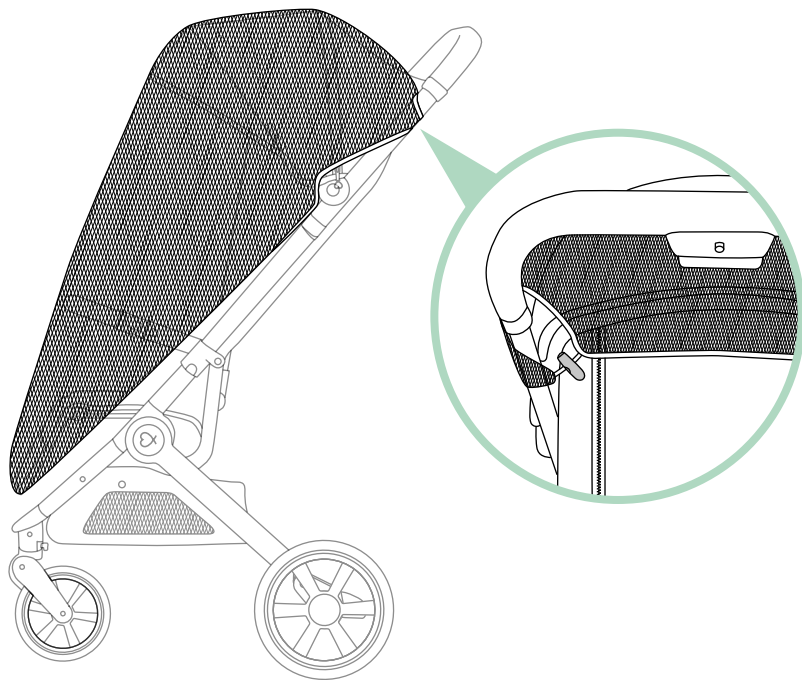




BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTION MANUAL

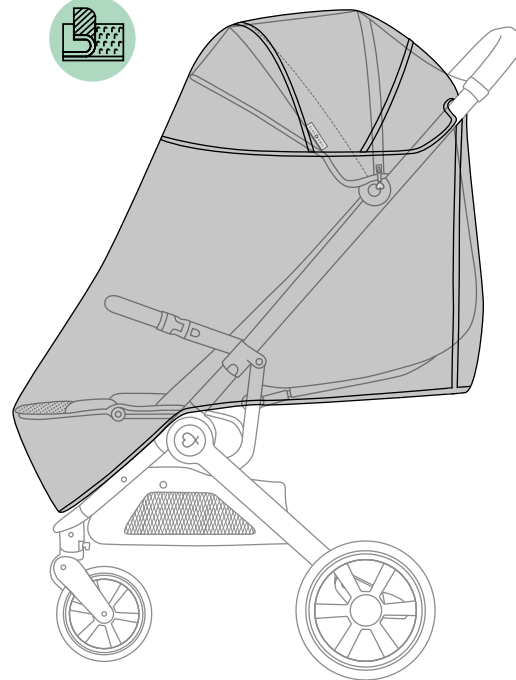
21

INSEKTENSCHUTZ INSECT PROTECTION



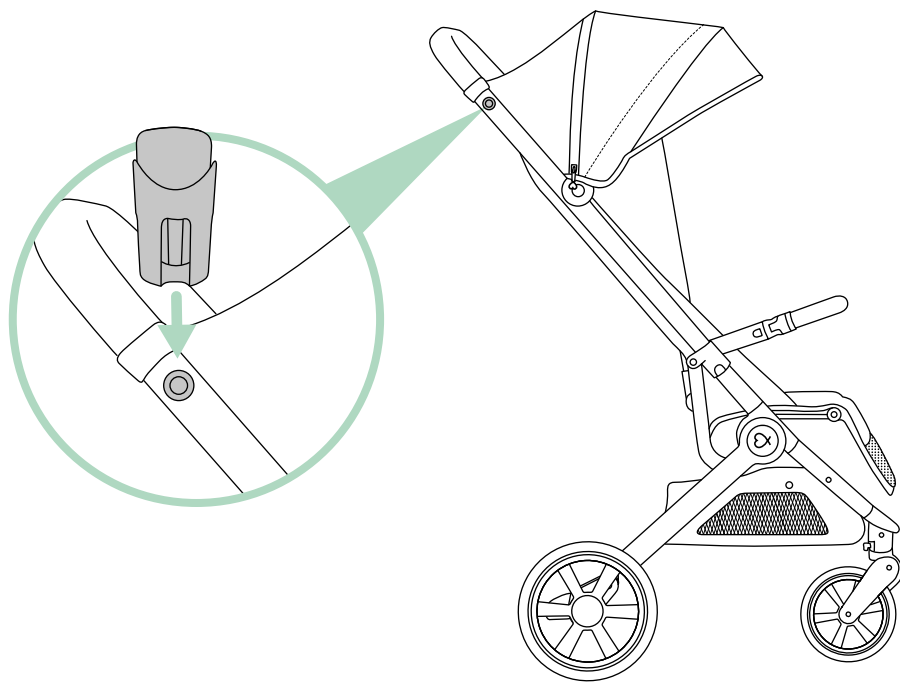
22

REGENSCHUTZ RAIN COVER



23

GETRÄNKEHALTER ANBRINGEN
ATTACHING THE CUP HOLDER



DE

WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACH- LESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

WARNUNG

- _Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- _Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- _Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Buggys außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- _Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- _Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.
- _Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- _Stellen Sie sicher, dass beim Hineinsetzen und Herausnehmen des Kindes die Feststellbremse betätigt sein muss.
- _Der Korb hat eine maximale Tragkraft von 5 kg.
- _Sämtliche Lasten, wie Taschen oder Rucksäcke, die am Buggy befestigt werden, können die Standsicherheit des Buggy beeinträchtigen.

- _Der Buggy ist nur für die Nutzung eines Kindes geeignet.
- _Verwenden Sie ausschließlich die von ELSA & EMIL bereitgestellten Ersatzteile und Zubehör.
- _Achten Sie darauf, dass Ihre Finger beim Zusammen- oder Auseinanderklappen nicht eingeklemmt werden.
- _Achten Sie darauf, dass kein Kind in den Buggy klettert.
- _Lassen Sie keine Kinder mit diesem Produkt spielen.

WARNUNG

- _Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- _Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- _Der Buggy ist für Kinder mit einem Höchstgewicht von 22 kg oder 4 Jahren, je nachdem, was zuerst eintrifft.

PFLEGE- UND WARTUNGSHINWEISE:

- _Prüfe den Rahmen des Buggys, den Sitz und das Zubehör regelmäßig auf Verschleiß.
- _Verwende den Buggy nicht, wenn eines der Einzelteile beschädigt, gerissen ist oder ganz fehlt.
- _Abnehmbare Bezüge können in der Regel gewaschen werden. Beachte hierzu die Waschinweise an dem jeweiligen Bezug.

- _Die nicht abnehmbaren Bezüge reinige bitte mit lauwarmen Wasser und Seife. Spüle die Bezüge im Anschluss mit klarem Wasser aus und lasse sie trocknen. Verwende niemals Bleiche oder chemische Reinigungsmittel.
- _Reinige und behandle alle Gelenke und Lager monatlich mit Teflon- oder Silikonspray, um sicherzustellen, dass der Buggy weiterhin reibungslos funktioniert.
- _Der Aluminiumrahmen ist beschichtet, um vor äußeren Einflüssen wie Korrosion zu schützen. Extreme Umwelteinflüsse wie Salzgehalt in der Luft, Streusalz, saurer Regen sowie eine falsche Unterbringung fördern die Korrosion und daher empfehlen wir die direkte Reinigung der Lackoberfläche nach Verunreinigung mit warmen Wasser und einem weichen Tuch.

EN

IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING

- _Never leave the child unattended.
- _Before use, make sure that all locking devices are engaged.
- _Make sure the child is out of reach when the buggy is folded up and unfolded to avoid injury.
- _Do not let the child play with the product.
- _Make sure the seat is properly locked into place before use.
- _This product is not suitable for jogging or skating.
- _Ensure that the locking brake is enabled when putting the child in or taking them out.
- _The basket has a maximum load capacity of 5 kg.
- _All loads which are attached to the buggy, such as bags or rucksacks, may impair its stability.
- _The buggy is only suitable for the use of one child.
- _Only use spare parts and accessories provided by ELSA & EMIL.
- _Be careful not to trap your fingers when folding up or unfolding the product.

- _Ensure that no child climbs into the buggy.
- _Do not allow children to play with this product.

WARNING

- _This seat is not suitable for children under 6 months.
- _Always use the restraint system.
- _The buggy is for children with a maximum weight of 22 kg or 4 years of age, whichever comes first.

CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS:

- _Check the frame of the buggy, the seat and the accessories regularly for wear.
- _Do not use the buggy if one of the parts is damaged, cracked or missing completely.
- _Removable covers can generally be washed. Observe the washing instructions on the respective cover.
- _If the covers cannot be removed, please clean them with lukewarm water and soap. Then, rinse the covers with clean water and allow them to dry. Never use bleach or chemical cleaning agents.
- _Clean and treat all joints and bearings each month with Teflon or silicone spray to ensure that your buggy continues to work flawlessly.

_The aluminium frame is coated to protect it from external influences such as corrosion. Extreme environmental influences, such as salt content in the air, de-icing salt, acid rain, and incorrect storage, promote corrosion. If there is soiling, we therefore recommend cleaning the coated surfaces with warm water and a soft cloth straight away.

FR

IMPORTANT – A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENTS

- _Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.
- _Assurez-vous que tous les loquets soient enclenchés avant utilisation.
- _Assurez-vous que l'enfant soit hors de portée lorsque vous dépliez ou repliez la poussette afin d'éviter toute blessure.
- _Ne laissez pas l'enfant jouer avec le produit.
- _Assurez-vous que l'assise soit correctement enclenchée

avant utilisation.

- _Ce produit n'est pas adapté au jogging ou au roller.
- _Veillez à ce que le frein de stationnement soit actionné lorsque vous installez ou retirez l'enfant.
- _Le panier a une capacité de charge maximale de 5 kg.
- _Toutes les charges, telles que les sacs ou les sacs à dos, fixées à la poussette peuvent compromettre la stabilité de la poussette.
- _La poussette ne peut être utilisée que pour un enfant.
- _Utilisez uniquement les pièces de rechange et accessoires mis à disposition par ELSA & EMIL.
- _Veillez à ce que vos doigts ne soient pas coincés lors du pliage ou du dépliage.
- _Veillez à ce qu'aucun enfant ne grimpe dans la poussette.
- _Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit.

AVERTISSEMENTS

- _Ce siège ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.
- _Utilisez toujours le dispositif de retenue.
- _La poussette est destinée aux enfants pesant au maximum 22 kg ou de 4 ans, selon ce qui arrive en premier.

CONSIGNES D'ENTRETIEN :

- _Vérifiez régulièrement l'état d'usure du châssis de la poussette, du siège et des accessoires.
- _N'utilisez pas la poussette si l'un des éléments est endommagé, fissuré ou manquant.
- _Toutes les housses amovibles peuvent en règle générale être lavées. Pour ce faire, reportez-vous aux instructions de lavage sur la housse correspondante.
- _Veuillez nettoyer les housses non amovibles avec de l'eau tiède et du savon. Rincez ensuite les housses à l'eau claire et laissez-les sécher. N'utilisez jamais d'eau de Javel ou de détergents chimiques.
- _Nettoyez et traitez chaque mois toutes les articulations et tous les roulements à l'aide d'un spray en téflon ou en silicone pour garantir le bon fonctionnement de la poussette.
- _Le cadre en aluminium est revêtu pour le protéger des influences extérieures comme la corrosion. Des facteurs environnementaux extrêmes tels que la salinité de l'air, le sel de dispersion, les pluies acides, ainsi qu'un mauvais logement favorisent la corrosion et nous recommandons donc le nettoyage direct de la surface du vernis après contamination avec de l'eau chaude et un chiffon doux.

IT

IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

AVVERTENZA

- _ Non lasciare mai il bambino incustodito.
- _ Prima dell'uso, assicurarsi che tutti i fermi siano bloccati in posizione.
- _ Assicurarsi che il bambino sia fuori dalla portata durante l'apertura e la ripiegatura del buggy per evitare lesioni.
- _ Non lasciare che il bambino giochi con il prodotto.
- _ Prima dell'uso, assicurarsi che l'unità del seggiolino sia correttamente bloccata in posizione.
- _ Questo prodotto non è adatto per fare jogging o pattinare.
- _ Accertarsi di aver inserito il freno a mano prima di fare sedere ed estrarre il bambino.
- _ Il cestino ha una portata di massimo 5 kg.
- _ Qualsiasi carico, ad esempio borse e zaini, fissato al buggy può comprometterne la stabilità.
- _ Il buggy deve essere esclusivamente utilizzato con un bambino.
- _ Utilizzare esclusivamente le parti di ricambio e gli accessori forniti da ELSA & EMIL.

- _ Fare attenzione a non schiacciarsi le dita mentre lo si ripiega e apre.
- _ Accertarsi che i bambini non si arrampichino sul buggy.
- _ Non permettere ai bambini di giocare con questo prodotto.

AVVERTENZA

- _ Questa unità del seggiolino non è adatta ai bambini di età inferiore ai 6 mesi.
- _ Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
- _ Il buggy è destinato a bambini di massimo 22 kg e 4 anni, a seconda dell'eventualità che si verifica prima.

ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE:

- _ Controllare regolarmente il telaio del buggy, il seggiolino e gli accessori per escludere la presenza di usura.
- _ Non utilizzare un buggy i cui singoli componenti siano danneggiati, strappati o del tutto assenti.
- _ Le fodere rimovibili sono generalmente lavabili. A tal fine osservare le istruzioni di lavaggio sulla singola fodera.
- _ Si prega di pulire le fodere non rimovibili con acqua tiepida e sapone. Al termine sciacquare le fodere

con acqua pulita e far asciugare. Non usare mai candeggianti o detergenti chimici.

_Pulire e trattare mensilmente giunti e cuscinetti con spray per teflon o silicone, affinché il buggy continui a funzionare perfettamente.

_Il telaio in alluminio è rivestito per proteggerlo dagli agenti esterni, ad esempio la corrosione. Fattori ambientali estremi, quali salinità dell'aria, sale antigelo, pioggia acida e una sistemazione scorretta favoriscono la corrosione; consigliamo pertanto di pulire la superficie verniciata con acqua calda ed un panno morbido subito dopo che si è sporcata.

NL

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING

WAARSCHUWING

- _Laat het kind nooit onbeheerd achter.
- _Zorg ervoor dat alle vergrendelingen zijn vergrendeld voordat u de buggy gebruikt.
- _Zorg ervoor dat het kind buiten bereik is wanneer de buggy wordt opengeklapt en ingeklapt om verwondingen te voorkomen.
- _Laat het kind niet spelen met het product.
- _Controleer of de stoeleneenheid goed is vergrendeld voordat u de buggy gebruikt.
- _Dit product is niet geschikt voor joggen of skaten.
- _Zorg ervoor dat bij het plaatsen en uitnemen van het kind de parkeerrem in werking is.
- _De mand heeft een maximale draagkracht van 5 kg.
- _Alle lasten, zoals tassen of rugzakken, die aan de buggy worden bevestigd, kunnen de stabiliteit van de buggy beïnvloeden.
- _De buggy is alleen geschikt voor gebruik met een kind.
- _Gebruik uitsluitend de door ELSA & EMIL beschikbaar gestelde reserveonderdelen en accessoires.

- _ Let erop dat uw vingers bij het in- en uitklappen niet ingeklemd raken.
- _ Voorkom dat het kind in de buggy klimt.
- _ Laat kinderen niet met dit product spelen.

WAARSCHUWING

- _ Deze ziteenheid is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- _ Gebruik altijd het tegenhoudsysteem.
- _ De buggy is voor kinderen met een maximumgewicht van 22 kg of een leeftijd tot 4 jaar, afhankelijk van wat het eerst van toepassing is.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES:

- _ Controleer het frame van de buggy, de zitting en de accessoires regelmatig op slijtage.
- _ Gebruik de buggy niet als een van de onderdelen beschadigd of gescheurd is of helemaal ontbreekt.
- _ Afneembare hoezen kunnen in principe worden gewassen. Lees hiervoor de wasvoorschriften op de betreffende hoes.
- _ De niet afneembare hoezen kunt u reinigen met lauwwarm water en zeep. Spoel de hoezen na afloop

met schoon water uit en laat ze drogen. Gebruik nooit bleekmiddel of chemische reinigingsmiddelen.

- _ Reinig en behandel alle scharnieren en lagers maandelijks met teflon- of siliconespray om zeker te stellen dat de buggy verder probleemloos te gebruiken is.
- _ Het aluminium frame heeft een coating ter bescherming tegen externe invloeden zoals corrosie. Extreme omgevingsinvloeden, zoals zoutgehalte in de lucht, strooizout, zure regen of verkeerde opslag, bevorderen corrosie. Daarom raden wij u aan het gelakte oppervlak meteen na verontreiniging schoon te maken met warm water en een zachte doek.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

OSTRZEŻENIE

- _Nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez nadzoru.
- _Przed użyciem należy upewnić się, czy wszystkie zatrzaski są odpowiednio zatrzasknięte.
- _Podczas rozkładania i składania wózka należy upewnić się, że dziecko znajduje się wystarczająco daleko, aby go nie uderzyć.
- _Nigdy nie należy pozwalać dziecku na zabawę produktem.
- _Przed użyciem należy upewnić się, że siedzisko jest prawidłowo zablokowane.
- _Ten produkt nie nadaje się do biegania ani jazdy na rolkach.
- _Podczas wkładania i wyjmowania dziecka należy upewnić się, że hamulec postojowy jest zaciągnięty.
- _Maksymalne obciążenie kosza wynosi 5 kg.
- _Wszelkie przymocowane do wózka ładunki, takie jak torby lub plecaki, mogą wpłynąć negatywnie na jego stabilność.
- _Wózek może być używany tylko przez jedno dziecko.

- _Należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych przez firmę ELSA & EMIL.
- _Podczas składania lub rozkładania należy uważać, aby nie przytrzasnąć sobie palców.
- _Nie pozwalać żadnemu dziecku na wspinanie się do wózka.
- _Nie pozwalać żadnym dzieciom na zabawę tym produktem.

OSTRZEŻENIE

- _Siedzisko nie jest przeznaczone dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.
- _Zawsze należy używać systemu zabezpieczającego.
- _Wózek jest odpowiedni dla dzieci o maksymalnej masie ciała wynoszących 22 kg lub nie starszych niż 4 lata, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI I KONSERWACJI:

- _Regularnie sprawdzać ramę wózka, siedzisko i akcesoria pod kątem zużycia.
- _Nie używać wózka, jeśli którakolwiek z jego części jest uszkodzona, rozdarta lub jej brakuje.

- _Zdejmowane pokrowce można zazwyczaj prać. Należy postępować zgodnie z instrukcjami prania umieszczonymi na odpowiednim pokrowcu.
- _Nie zdejmowane pokrowce należy czyścić letnią wodą z mydłem. Następnie spłukać pokrowce czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia. Nigdy nie używać wybielaczy ani chemicznych środków czyszczących.
- _Czyścić i konserwować wszystkie przeguby i łożyska co miesiąc za pomocą sprayu teflonowego lub silikonowego, aby zapewnić płynne działanie wózka.
- _Aluminiowa rama jest powlekana w celu ochrony przed czynnikami zewnętrznymi, takimi jak korozja. Ekstremalne czynniki środowiskowe, takie jak zawartość soli w powietrzu, sól drogowa, kwaśne deszcze i nieprawidłowe przechowywanie sprzyjają powstawaniu korozji, dlatego zalecamy czyszczenie powierzchni lakieru ciepłą wodą i miękką szmatką bezpośrednio po zanieczyszczeniu.

CS

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

VÝSTRAHA

- _Nenechávejte dítě nikdy bez dozoru.
- _Před používáním se ujistěte, že jsou všechny západky zaaretované.
- _Ujistěte se, že dítě je při rozkládání a skládání kočárku mimo jeho dosah, aby nedošlo k jeho poranění.
- _Nenechávejte dítě si s výrobkem hrát.
- _Před používáním se ujistěte, že sedadlo je správně zaaretované.
- _Používání tohoto výrobku není vhodné při joggingu nebo jízdě na bruslích.
- _Zajistěte, aby byla parkovací brzda při vkládání a vyjímání dítěte aktivována.
- _Koš má maximální nosnost 5 kg.
- _Veškeré zátěže, jako např. tašky nebo batohy, které připevníte na kočárek, mohou ohrozit jeho stabilitu.
- _Kočárek je vhodný jen pro jedno dítě.
- _Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství, které poskytl výrobce značka ELSA & EMIL.

- _Dávejte pozor na to, abyste si při skládání nebo rozkládání kočárku nepřiskřípli prsty.
- _Dávejte pozor na to, aby dítě do kočárku nešplhalo samo.
- _Nenechejte děti si s tímto výrobkem hrát.

VÝSTRAHA

- _Tato sedačka není vhodná pro děti mladší 6 měsíců.
- _Vždy používejte zádržný systém.
- _Kočárek je určený pro děti s maximální hmotností 22 kg nebo do 4 let věku, podle toho, co nastane dříve.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBĚ:

- _Pravidelně kontrolujte rám kočáru, sedadlo a příslušenství, zda nejsou opotřebované.
- _Nepoužívejte kočárek, když je některý z jednotlivých dílů poškozený, roztržený nebo zcela chybí.
- _Odnímatelné potahy lze obvykle prát. U každého potahu se řiďte pokyny k praní.
- _Potahy, které nelze sejmut, čistěte vlažnou vodou a mýdlem. Poté takovéto potahy opláchněte čistou vodou a nechte je uschnout. Nikdy nepoužívejte bělidla ani chemické čisticí přípravky.

- _Všechny klouby a ložiska vyčistěte a ošetřete každý měsíc postřikem teflonovým nebo silikonovým sprejem, abyste zajistili, že kočárek bude i nadále bezchybně funkční.
- _Hliníkový rám je povrchově ošetřen, aby byl chráněn před vnějšími vlivy, např. korozí. Extrémní vlivy okolního prostředí jako např. obsah soli ve vzduchu, posypová sůl, kyselý deště, jakož i chybné skladování kočárku podporují korozi, a proto vám doporučujeme, abyste lakované povrchy po znečištění ihned vyčistili horkou vodou a měkkým hadříkem.

SK

DŮLEŽITÉ - PŘED POUŽITÍM PREČÍTAJTE POZORNE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCU POTREBU

VAROVANIE

- _Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- _Pred použitím sa ubezpečte, že všetky západky sú zaistené.
- _Pri rozkladaní a skladaní kočíka sa ubezpečte, že dieťa je mimo dosahu, aby sa predišlo poraneniam.

- _Nedovoľte dieťaťu, aby sa hralo s výrobkom.
- _Pred použitím sa ubezpečte, že sedačka je správne zaistená.
- _Tento výrobok nie je vhodný na behanie a korčuľovanie.
- _Postarajte sa, aby pri vkladaní a vyberaní dieťaťa bola aktivovaná parkovacia brzda.
- _Maximálna nosnosť košíka je 5 kg.
- _Akékoľvek bremená, ako tašky či ruksaky, ktoré sú upevnené na kočíku, môžu narušiť stabilitu kočíka.
- _Kočík je vhodný iba pre jedno dieťa.
- _Používajte výlučne originálne náhradné diely a príslušenstvo ELSA & EMIL.
- _Pri skladaní alebo rozkladaní dávajte pozor, aby ste si nezacvikli prsty.
- _Dávajte pozor, aby sa dieťa nešplhalo do kočíka.
- _Nedovoľte deťom, aby sa hrali s výrobkom.

VAROVANIE

- _Táto sedačka nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- _Vždy používajte zádržný systém.
- _Kočík je určený pre deti s maximálnou hmotnosťou 22 kg alebo do 4 rokov, podľa toho, čo nastane ako prvé.

POKYNY NA STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBU:

- _Rám kočíka, sedačku a príslušenstvo pravidelne kontrolujte na opotrebovanie.
- _Nepoužívajte kočík, keď je niektorý z dielov poškodený, roztrhnutý alebo úplne chýba.
- _Odnímateľné poťahy je spravidla možné prať. Ohľadne tohto sa riadte symbolmi pre ošetrovanie textílií na príslušnom poťahu.
- _Neodnímateľné poťahy očistite s vlažnou vodou a mydlom. Následne opláchnite poťahy s čistou vodou a nechajte ich uschnúť. Nikdy nepoužívajte bielicidlo alebo chemické čistiace prostriedky.
- _Všetky kĺbové spoje a ložiská očistite a ošetríte každý mesiac s teflónovým alebo silikónovým sprejom, aby bolo zaručené, že kočík bude stále bezchybne funkčný.
- _Hliníkový rám má povrchovú úpravu, ktorá chráni pred vonkajšími vplyvmi ako je korózia. Extrémne vplyvy prostredia, ako obsah soli vo vzduchu, posypová soľ, kyslý dážď a tiež nesprávne skladovanie podporujú vznik korózie. Z tohto dôvodu odporúčame, aby ste lakované povrchy očistili hneď po znečistení s teplou vodou a mäkkou utierkou.

VIGTIGT – LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

ADVARSEL

- _Barnet skal altid være under opsyn.
- _Sørg for, at alle låse er aktiveret før brug.
- _Sørg for, at barnet ikke er for tæt på, når klapvognen foldes ud og klappes sammen, så skader undgås.
- _Lad ikke barnet lege med produktet.
- _Sørg for, at sædeenheden er korrekt i indgreb før brug.
- _Produktet er ikke egnet til at løbe med eller bruge sammen med rulleskøjter.
- _Sørg for, at bremsen er aktiveret, når barnet sættes ind og tages ud.
- _Kurven har en maksimal bæreevne på 5 kg.
- _Al bagage, som f.eks. tasker eller rygsække, der fastgøres til klapvognen, kan forringe dens stabilitet.
- _Klapvognen må kun bruges til ét barn.
- _Brug kun reservedele og tilbehør leveret af ELSA & EMIL.
- _Pas på, at dine fingre ikke kommer i klemme, når klapvognen foldes ud eller ind.
- _Sørg for, at børn ikke selv kravler op i klapvognen.
- _Lad ikke børn lege med klapvognen.

ADVARSEL

- _Denne sædeenhed er ikke egnet til børn under 6 måneder.
- _Brug altid fastspændingssystemet.
- _Klapvognen er egnet til børn med en maksimal vægt på 22 kg eller omkring 4 år.

INSTRUKTIONER OM PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE:

- _Kontrollér jævnligt klapvognens stel, sæde og tilbehør for slitage.
- _Brug ikke klapvognen, hvis nogen af enkeltdele er beskadiget, revnede eller mangler.
- _Aftagelige betræk kan som regel vaskes. Følg det pågældende betræks vaskeanvisning.
- _Rengør de ikke-aftagelige betræk med lunkent vand og sæbe. Skyl derefter betrækkene med rent vand, og lad dem tørre. Brug aldrig blegemiddel eller kemiske rengøringsmidler.
- _Rengør alle samlinger og lejer hver måned, og behandl dem med teflon- eller silikonespray for at sikre, at klapvognen fortsat fungerer problemfrit.
- _Aluminiumsstellet har en belægning, der beskytter det

mod ydre påvirkninger som f.eks. korrosion.
Ekstrem påvirkning fra omgivelsene som saltindhold i luften, vejsalt, syrerregn og forkert opbevaring fremmer korrosion, og vi anbefaler derfor, at lakoverfladen rengøres direkte med varmt vand og en blød klud efter forurening.

NO

VIKTIG – LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK

ADVARSEL

- _La aldri barnet være uten tilsyn.
- _Før bruk må du se til at alle låser er gått i lås.
- _Se til at barnet er utenfor rekkevidde når vognen slås ut og legges sammen for å unngå skader.
- _La aldri barnet leke med produktet.
- _Før bruk må du se til at sitteenheten er riktig fastlåst.
- _Dette produktet er ikke egnet for bruk mens man jogger eller står på rulleskøyter.
- _Bruk alltid bremsen når barnet settes inn i eller tas ut av vognen.

- _Kurven har en maksimal bæreevne på 5 kg.
- _All last, som vesker eller ryggsekker, som festes på vognen, kan påvirke vognens stabilitet.
- _Vognen er kun ment brukt av ett barn om gangen.
- _Bruk kun reservedeler og tilbehør som leveres av ELSA & EMIL.
- _Se til at fingrene dine ikke klemmes fast når vognen slås ut og legges sammen.
- _La aldri barn klatre på vognen.
- _Ikke la barn leke med dette produktet.

ADVARSEL

- _Denne sitteenheten er ikke egnet for barn under 6 måneder.
- _Bruk alltid selesystemet.
- _Vognen er egnet for barn med en maksimal vekt på 22 kg eller en alder på 4 år, alt etter hva som kommer først.

PLEIE- OG VEDLIKEHOLDSMERKNADER:

- _Kontroller vognens ramme, setet og tilbehøret regelmessig for slitasje.
- _Ikke bruk vognen dersom enkeltdeler er skadet, slitt eller mangler helt.

_Trekk som kan tas av, kan som regel vaskes. Vær oppmerksom på vaskeanvisningene for det respektive trekket.

_Trekk som ikke kan tas av, rengjøres med lunket vann og såpe. Skyll så trekkene med rent vann og la dem tørke. Bruk aldri blekemidler eller kjemiske rengjøringsmidler.

_Alle ledd og lagre må rengjøres og behandles månedlig med teflon- eller silikonspray for å sikre at vognen fungerer feilfritt.

_Aluminiumsrammen har et belegg som beskytter den mot ytre påvirkninger, som korrosjon. Ekstreme miljøpåvirkninger, som salt i luften, strøsalt, sur nedbør og feil oppbevaring fremmer korrosjon. Vi anbefaler derfor at lakkoverflaten rengjøres med varmt vann og en myk duk ved slik eventuell tilsmussing.

SV

VIKTIGT – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

VARNING

_Lämna aldrig barnet utan uppsikt.

_Kontrollera att alla spärrar är fastlåsta före användning.

_Kontrollera att barnet är utom räckhåll när sittvagnen fälls upp och ihop för att förhindra personskador.

_Barnet får inte leka med produkten.

_Kontrollera att sittenheten är korrekt fastlåst före användning.

_Den här produkten är inte avsedd för att jogga eller skejta med.

_Kontrollera att parkeringsbromsen är i när barnet sätts i eller tas upp.

_Korgens maximala lastkapacitet är 5 kg.

_Alla laster, till exempel väskor eller ryggsäckar, som fästs på barnvagnen kan ha en negativ effekt på barnvagnens stabilitet.

_Barnvagnen är endast avsedd att användas av ett barn.

_Använd endast reservdelar och tillbehör från ELSA & EMIL.

_Akta så att inte dina fingrar kläms när barnvagnen fälls

ihop eller upp.

_Barn får inte klättra i barnvagnen.

_Barn får inte leka med den här produkten.

VARNING

_Den här sättenheten är inte lämplig för barn som är yngre än 6 månader.

_Använd alltid låssystemet.

_Barnvagnen är avsedd för barn med en maxvikt på 22 kg eller max. 4 år beroende på vad som inträffar först.

SKÖTSEL- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR:

_Kontrollera regelbundet att barnvagnens ram, sitsen och tillbehören inte är slitna.

_Använd inte barnvagnen om någon av komponenterna är skadad, sliten eller saknas.

_Överdrag som går att ta av kan i regel tvättas. Följ tvättanvisningarna på respektive överdrag.

_De överdrag som inte är avtagbara ska rengöras med ljummet vatten och tvål. Skölj sedan överdragen med rent vatten och låt dem torka. Använd aldrig blekningsmedel eller kemiska rengöringsmedel.

_Rengör och behandla alla länkar och lager med

teflon- eller silikonsspray en gång i månaden för att säkerställa att barnvagnen fortsätter att fungera i perfekt skick.

_Aluminiumramen är belagd så att den skyddas mot yttre påverkan såsom korrosion. Extrema miljöförhållanden som salthaltig luft, vägsalt, surt regn samt felplacering främjar korrosion och av den anledningen rekommenderar vi att lackytan rengörs med varmt vatten och en mjuk trasa omedelbart efter att den har smutsats ned.

FI

TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ VASTAISUUDEN VARALLE

VAROITUS

_Älä koskaan jätä lasta valvomatta.

_Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukitukset ovat lukittuneet paikoilleen.

_Varmista, että lapsi on poissa lastenrattaiden ulottuvilta välttääksesi vammat lastenrattaita avatessasi tai kokoon taittaessasi.

_Älä anna lapsen leikkiä tuotteella.

_Varmista ennen lastenrattaiden käyttöä, että istuinosa on lukittunut asianmukaisesti paikoilleen.

_Tämä tuote ei sovellu juoksemiseen tai luisteluun.

_Varmista, että jarru on päällä asettaessasi lapsen istumaan lastenrattaisiin tai nostaessasi lapsen pois niistä.

_Korin kantavuus on enintään 5 kg.

_Kaikki lastenrattaisiin kiinnitettävät kuormat, kuten laukut tai reput, voivat heikentää lastenrattaiden vakautta.

_Lastenrattaat soveltuvat vain lapsen käyttöön.

_Käytä ainoastaan yritykseltä ELSA & EMIL saatavia varaosia ja tarvikkeita.

_Varmista, etteivät sormesi jää väliin lastenrattaita kokoon ja auki taittaessasi.

_Älä anna lapsen kiivetä lastenrattaisiin.

_Älä anna lasten leikkiä tuotteella.

VAROITUS

_Istuinosa ei sovellu alle 6-kuukautisille lapsille.

_Käytä aina valjaita.

_Lastenrattaat on tarkoitettu enintään 22 kg:n painoisille tai 4-vuotiaille lapsille riippuen siitä, kumpi ehto täyttyy ensin.

HOITO-OHJEET JA VAROITUKSET:

_Tarkista lastenrattaiden rungon, istuimen ja tarvikkeiden kuluminen säännöllisin väliajoin.

_Älä käytä lastenrattaita, jos jokin osa on rikkoutunut, repeytynyt tai puuttuu.

_Irrotettavat päälliset voidaan yleensä pestä. Noudata kunkin päällisen pesuohjeita.

_Puhdista päälliset, joita ei voida irrottaa, haalealla vedellä ja saippualla. Huuhtelee päälliset lopuksi puhtaalla vedellä ja anna niiden kuivua. Älä koskaan käytä valkaisuainetta tai kemiallisia puhdistusaineita.

_Puhdista ja käsittele kaikki nivelet ja laakerit kerran kuukaudessa teflon- tai silikonisuihkeella varmistaaksesi, että lastenrattaat toimivat jatkossakin asianmukaisesti.

_Alumiinirunko on pinnoitettu sen suojaamiseksi ulkoisilta vaikutuksilta, kuten korroosiolta. Äärimmäiset ympäristövaikutukset, kuten ilman suolapitoisuus, tiesuola, hapen sade sekä virheellinen säilytys edistävät korroosiota. Tämän vuoksi suosittelemme puhdistamaan likaantuneen maalipinnan lämpimällä vedellä ja pehmeällä liinalla.

WEIL ES UNSERE
ZUKUNFT IST.

FOLGT UNS AUF

FOLLOW US



ELSA & EMIL

ELSA-EMIL.DE

SERVICE & KONTAKT / SERVICE & CONTACT

Wir sind immer für dich da.

We are always there for you.

**Bei Fragen und Anregungen wende dich
jederzeit an HALLO@ELSA-EMIL.DE**

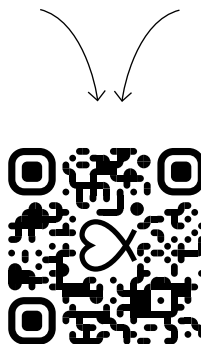
If you have any questions or suggestions,
please contact HALLO@ELSA-EMIL.DE
at any time.

Mehr zu unserem Service findest du unter:

You can find out more about our service at:

ELSA-EMIL.DE

ELSA-EMIL.DE



PRODUKT INFORMATIONEN / PRODUCT INFORMATION

A2002-02E Buggy LIMOVE Elefantengrau / Buggy LIMOVE elephant grey

A2002-06E Buggy LIMOVE Krokodilgrün / Buggy LIMOVE crocodile green

A2002-10E Buggy LIMOVE Kängurubeige / Buggy LIMOVE kangaroo beige

Gesamtgewicht Buggy / Total weight buggy		9,1 kg
Gesamtbelastung / Total load		22 kg
Maximalbelastung Korb / Basket maximum load		5 kg
Maße Buggy / Buggy dimensions (b x h x t)		61 × 103 × 54 cm
Maße zusammengeklappt / Dimensions when folded	(b x h x t)	34 × 59 × 54 cm
Griff-Schieberhöhe / Handlebar height		103 cm
Sitzfläche / Seat surface		35 × 40 cm
Rückenlehne Länge / Seat backrest		35 × 52 cm

ELSA & EMIL
eine Marke der

remmidemmi GmbH
Willy-Brandt-Weg 39
48155 Münster
Deutschland / Germany

WEIL ES
UNSERE
ZUKUNFT IST

ELSA EMIL

ELSA-EMIL.DE

**Alle wichtigen Informationen rund um deinen Buggy und die
aktuelle Version der Bedienungsanleitung findest du hier:**

You can find all the important information about your buggy and the
current version of the instruction manual here:

